

Gebruiksaanwijzing

Reserve Spenen

Manual de instruções

Tetinas de repuesto

Manual de instruções

Replacement Tetinas

Οδηγίες χρήσης

Επιπλέον

Ανταλλακτικές Θηλές

הוראות שימוש

רביבות

Reserve Spenen

Perfect voor het voeren van moedermelk

NB: gebruik alleen originele accessoires van Medela.

Wacht met het in gebruik nemen van een spen tot de baby goed aan de borst drinkt.

Reinigen en hygiëne

- I Gebruik voor de hierna beschreven reinigingsprocedures water van drinkwaterkwaliteit.
- I Maak onderdelen onmiddellijk na het gebruik schoon om te voorkomen dat melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan.
- I Pas op dat u geen onderdelen beschadigt als u een borstel gebruikt.

- I Verspeel elk item voordat u het gebruikt.
- I Inspecteer onderdelen die beschadigd of versleten zijn.
- I Om hygiënische redenen raden wij aan spenen na 3 maanden te vervangen.

Note: De kleuren van eterswaren kunnen de onderdelen verkleuren, dit heeft geen effect op de werking.

- I Voor deze reinigingsinstructies uit tenzij uw medisch adviseur u anders instrueert.
- I Houd de voedingspeen uit direct zonlicht of hitte en laat ze niet langer in een desinfecterend middel (sterilisatieoplossing) staan dan aanbevolen; daarvoor kan de voedingspeen verzakken.

Voor het eerste gebruik en eens per dag

- I Uit elkaar halen, alle onderdelen wassen en afspoelen.
- I Doe de onderdelen in een pan die groot genoeg is.
- I Vul die met koud water zodat de onderdelen onder water staan. Eventueel kan er een pellet citroenzuur worden toegevoegd om kalkaanslag te voorkomen.
- I Verwarm het water en laat het 5 minuten koken.
- I Van formis nemen en water wegdoeken.
- I Droog onderdelen met een wachte doek.

Als alternatief voor uitkoken:

Vaavasser: Leg de te reinigen onderdelen in het bovenste rek. Magnetron: Gebruik Medela Quick Clean™ Magnetronzakken of een ander magnetronbestendig artikel. Stoomsterilisor: Volg de handleiding van de fabrikant.

Na elk gebruik

- I Uit elkaar halen en alle onderdelen in warm zeepwater wassen.
- I Afspoelen met schoon water. Droog onderdelen met een schone doek.
- I Doe de onderdelen na het reinigen, als ze niet in gebruik zijn, in een zip-lock zak of in een bak met deksel.
- I De onderdelen kunnen ook in schoon papier of een doek worden gewikkeld.
- I Niet in direct zonlicht plaatsen.

Risik de binnentent van flessen en deksels niet aan.

Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

I Dit product altijd onder toezicht van een volwassene gebruiken.

I Gebruik een voedingspeen nooit om een kind te kalmeren.

I Continu en langdurig zuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.

I Controleer alvorens te voeden altijd de temperatuur van het voedsel.

I Houd alle ongebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen.

I Warm melk niet in een magnetron op; dit kan tot ongelukmakige verwarming leiden, waardoor uw baby zich kan verbranden.

Materiaal Silicone

Vernietiging Volgens lokale voorschriften

Voldoet aan EN 14350.

Tetinas de repuesto

Ideal para la alimentación con leche materna

Nota: Utilice solamente accesorios originales de Medela.

La tetina sólo debe ser introducida si el bebé se ha acostumbrado a tomar el pecho.

Limpieza e higiene

- I Use agua potable para cualquiera de las operaciones de limpieza descritas a continuación.
- I Limpie las piezas inmediatamente tras el uso para evitar que se sequen los restos de leche y para prevenir el desarrollo de bacterias.
- I Tenga cuidado de no dañar las piezas al usar un cepillo.

- I Controle todas las piezas antes de cada uso.
- I Sustituya las piezas si están dañadas o gastadas.
- I Por motivos higiénicos recomendamos sustituir la tetina a los 3 meses.

Aviso: Los accesorios pueden degradarse de color, pero no tiene efectos para su funcionamiento.

Si sigue estas instrucciones de limpieza, salvo que el profesional médico indique lo contrario.

No deje las tetinas de alimentación bajo el calor o la luz solar directa, ni las deje en desinfectante («solución esterilizante») más tiempo del recomendado, ya que podría ablandarlas.

Antes del primer uso y una vez ya el día

- I Desmonta, limpia y deja secar todas las piezas.
- I Pon las piezas en un cazo con capacidad suficiente.
- I Llenalo de agua fría hasta que las piezas estén bien cubiertas. Como opción, se puede añadir una cucharada de té de ácido cítrico para evitar la producción de cal.
- I Caléntalo y déjalo hervir durante 5 minutos.
- I Sáquelo del recipiente y escúrrelo a agua.
- I Seque las partes con un paño limpio.

Como alternativa a la cocción:

Lavavajillas: Limpie las piezas en la bandeja superior. Microondas: Utilice Medela Quick Clean™ Bolsas para microondas u otro sistema resistente a las microondas. Esterilizador a vapor: Sigua las instrucciones del fabricante.

Después de cada uso

- I Desmonta y limpia todas las piezas con agua jabonosa caliente.
- I Enjuague en agua clara. Seque las partes con un paño limpio.
- I Tras la limpieza, si las piezas no se van a usar, póngalas en una bolsa con autocierre o en un recipiente con tapa.
- I Como alternativa, las piezas se pueden envolver en papel limpio o en una toalla de tela.
- I No exponga a la luz solar directa.
- I Evita tocar el interior de las botellas-biberón y tapones.

Para la seguridad y la salud de su bebé

ADVERTENCIA!

I Use este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.

I La succión de líquidos continua y prolongada provoca caries.

I Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dársela al bebé.

I Mantenga todos los componentes que no se utilicen fuera del alcance de los niños.

I No caliente la leche en un microondas, pues se calienta de modo irregular y podría quemar al bebé.

Materiaal Silicona

Reciclaje Según normas locales

Conforme con EN 14350.

Replacement Tetinas

Ideal para dar o leite materno

Nota: Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.

Só deve ser introduzida uma tetina se a amamentação ao peito estiver bem estabelecida.

Limpeza e higiene

- I Use água potável para qualquer dos processos de lavagem descritos a seguir.
- I Lave as peças imediatamente após a utilização para evitar a secagem de resíduos de leite e para não haver formação de bactérias.
- I Cuidado para não danificar peças ao usar uma escova.

- I Inspeccionar todas as peças antes de cada utilização.
- I Substituir as peças danificadas ou com desgaste.
- I Por razões de higiene, recomendamos a substituição das tetinas ao fim de 3 meses.

Nota: A coloração dos alimentos pode desbotar as peças, o que não afecta o desempenho do equipamento.

Siga estas instruções de limpeza, salvo se o seu consultor de saúde der outras recomendações.

Naõ deixe as tetinas expostas à luz solar directa ou ao calor, nem as deixe mergulhadas em desinfectante («solução de esterilização») por mais tempo do que o recomendado, dado que a tetina pode ficar enfraquecida.

Antes de usar e uma vez por dia

- I Desmonte, lave e enxugue todas as peças.
- I Coloque as pe peças em recipiente suficiente grande.
- I Encha com água fria até todas as peças ficarem totalmente cobertas. Facultativamente, adicione uma colher de chá de ácido cítrico para evitar a formação de cálcio.
- I aqueça e deixe ferver 5 minutos.
- I Retire do lume e escorra a água.
- I Enxugue as peças com uma toalha limpa.

Como alternativa à fervura: Máquina de lavar: Lavar as peças no tabuleiro superior. Microondas: Use Medela Quick Clean™ Sacos para Microondas ou outros dispositivos resistentes ao microondas. Esterilizador a vapor: Seguir as instruções do fabricante.

Após cada utilização

- I Desmonte e lave todas as peças em água quente ensaboadas.
- I Passe por água limpa. Enxugue as peças com uma toalha limpa.
- I Após a lavagem, as peças que forem usadas devem passar guardadas num saco limpo com fecho de correr, ou guardadas num recipiente com tampa.
- I Como alternativa, as peças podem ser embrulhadas em papel limpo ou numa toalha de pano.
- I Não colocar sob a acção directa da luz solar.
- I Evite tocar no interior dos frascos e das tampas.

Para a segurança e a saúde do seu filho – AVISO!

Utilize sempre este produto sob vigilância de um adulto. Nunca use tetinas com chupetas. A sucção continua e prolongada de líquidos provoca cáries nos dentes. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de iniciar a alimentação. Mantenha todos os componentes que não estejam em utilização fora do alcance das crianças. Não aqueça o leite num microondas, porque o aquecimento é desigual e pode provocar queimaduras no bebé.

Materiaal Silicone

Reciclagem Conforme regulamentação local

Em conformidade com EN 14350.

Επιπλέον

Ανταλλακτικές Θηλές

Ισoνικό για σίτηση μητρικού γάλακτος

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρασκευμένα της Medela.

Βεβαιωθείτε ότι ο θηλασμός έχει εξοικειωθεί επαρκώς πριν από την εισαγωγή της θήλης.

Καθαρότητα και Υγιεινή

- I Χρησιμοποιήστε πόσιμο νερό για όλες τις διαδικασίες καθαρισμού που ακολουθούν.
- I Καθαρίστε τα εξαρτήματα αμέσως μετά τη χρήση προκειμένου να μην στεγνώσουν τα υπολείμματα γάλακτος και για να εμποδιστεί την ανάπτυξη βακτηρίων.

- I Φροντίστε να μην φέρεται τα εξαρτήματα όταν χρησιμοποιείτε βούρτσας.
- I Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση.
- I Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.

Προσοχή: Τα λείανση υγιεινής αντιστάσει η αντικατάστασή των θηλών μετά από 3 μήνες.

Σημείωση: Οι χρωματικές ουσίες της τρώφης μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα αλλά αυτό δεν επηρεάζει την ορθή λειτουργία της συσκευής.

Για τον καθαρισμό ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες, εκτός εάν ορίζεται αλλιώς από τον υπεύθυνο του τομέα υγείας.

- I Μην αφήνετε τη θήλη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε θερμότητα ή μέσα στο απολυμαντικό («όλυμα αποστειρωτικό») για χρόνο μεγαλύτερο από τον συνιστώμενο, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να την προκαλέσει αλλοιώσεις.

Τι πρέπει να κάνετε πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως

- I Αποσυμφορήστε, πλύνετε και ξηλώνετε όλα τα εξαρτήματα.
- I Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε μια καθαρότητα.
- I Έξωστε την με κρύο νερό έως ότου καλύψει πλήρως τα εξαρτήματα. Προαιρετικά, προσθέστε ένα κουταλάκι του γλυκού κιτρικό οξύ για την αποφυγή σχηματισμού αλάτων.
- I Θερμάνετε το νερό έως ότου βράσει και αφήστε να βράσει για 5 λεπτά.
- I Αποστειρώστε από την εστία και στραγγίστε το νερό.
- I Στεγνώστε τα εξαρτήματα με μια καθαρή πετσέτα.

Ός εναλλακτική λύση στον βρασμό: Πλυτήριο πιάτων: Πλύνετε τα εξαρτήματα στο επάνω ράφι. Φούρνος Μικροκυμάτων: Χρησιμοποιείτε τους Quick Clean™ Σακούλες Μικροκυμάτων ή κάποιο άλλο μέσο κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων. Αποστειρωτικό Στεγνό: Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μετά από κάθε χρήση

- I Αποσυμφορήστε και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα σε ζεστό απιοντισμένο.
- I Ξηλώνετε με καθαρό νερό. Στεγνώστε τα εξαρτήματα με μια καθαρή πετσέτα.
- I Μετά τον καθαρισμό, όταν τα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιούνται, τοποθετήστε τα σε μια καθαρή τσάντα, προκειμένου η σε δοχείο με καπάκι.
- I Εναλλακτικά, τα εξαρτήματα μπορούν να τυλιχθούν σε μια καθαρή χάρτινη ή υφαντική πετσέτα.
- I Αποφύγετε την άμεση ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- I Μην αφήνετε το εξωτερικό μέρος των φυαλιών και τα χείλη των στεινίων.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση θηλές, σπινός ή άλλα.

Η συνεχής και μακροχρόνια χρήση μπορεί να προκαλέσει τερηδόνη. Ελέγξτε πάντοτε τη θερμοκρασία του φαγητού, πριν το πόσιμο.

Φυλάσσετε όλα τα μέρη, που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από τα παιδιά. Μην θερμάνετε το γάλα σε φούρνο μικροκυμάτων, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανεξέλεγκτης θέρμανσης και πρόκλησης εγκαυμάτων στο μωρό σας.

Υλικό Σιλίκων

Αναλύση Σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές

Συμμόρφωση προς το πρότυπο EN 14350.

רביבות

אידאן לרביבות

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם

- I השתמשו בכל ביטוח של מ"ש שית"ל לכל אחד מהתחב"ר והתחב"ר.
- I קנו את התחב"ר של אחרי השימוש, כדי למנוע היעדרות של התחב"ר.
- I הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

- I פרוטקטור, לא מן התחב"ר לפני כל שימוש.
- I תחב"ר של התחב"ר חייבים להיות חסוי.
- I סוכנות הייב"ר חייבים להיות חסוי.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.

הנהגה חשובה ורביבות חייבים להשתמש בהם.